



**TWIST**  
 bottle 450  
 bottle 450 kids  
 bottle 550 compact  
 bottle 590  
 bottle 600  
 bottle 750 compact

## DE

### HINWEIS

Vor erster Benutzung bitte die vollständige Gebrauchsanweisung auf unserer Website durchlesen. Auf Wunsch stellen wir Ihnen die vollständige Gebrauchsanweisung in Papierform zur Verfügung.

### WICHTIG: SICHERHEITSHINWEISE

Um mögliche Schäden zu vermeiden, folgende Hinweise lesen und befolgen: **Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder!** Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.

**Verletzungsgefahr durch Verwendung bei Extremsportarten!** Produkt vollständig von Ihrer Ausrüstung entfernen, bevor Sie Extremsport treiben. Produkt nicht verwenden, während Sie Extremsport treiben.

**Stolper- oder Sturzgefahr durch Herunterfallen eines nicht richtig eingerasteten Produkts!** Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass das Produkt frei von Verschmutzungen ist, die das korrekte Einrasten verhindern können. Sicherstellen, dass beide Magnete der verwendeten *base* im *connector* eingerastet sind.

**Verletzungsgefahr durch aufgetretene Mängel gleich welcher Art am Produkt!** Benutzung umgehend einstellen und Fachhändler kontaktieren.

## EN

### NOTE

Please read the full instruction manual on our website before use. On request, we can provide you with the complete instructions for use in paper form.

### IMPORTANT: SAFETY INFORMATION

To avoid possible damage, read and follow the instructions below:

**Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICDs) by static magnetic fields!** Always keep a sufficient distance between the product and pacemakers or defibrillators (ICDs).

**Risk of injury from use in extreme sports!** Remove the product completely from your equipment before engaging in extreme sports. Do not use the product while doing extreme sports.

**Risk of tripping or falling if a product is not properly engaged!** Before each use, make sure that the product is free of dirt that could prevent it from locking into place correctly. Ensure that both magnets of the *base* have locked into the *connector*.

**Risk of injury due to defects of any kind that have occurred in the product!** Immediately discontinue use and contact specialist dealer.

## FR

### REMARQUE

Veillez lire le mode d'emploi complet sur notre site web avant utilisation. Sur demande, nous pouvons vous fournir le mode d'emploi complet sous forme papier.

### IMPORTANT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin d'éviter d'éventuels dommages, lire et respecter les consignes suivantes : **Risque mortel lié à la perturbation des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques !** Toujours

respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI).

**Risque de blessures lié à l'utilisation lors de la pratique de sports extrêmes !** Retirer entièrement le produit de votre équipement avant de pratiquer un sport extrême. Ne pas utiliser le produit lorsque vous pratiquez un sport extrême.

**Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement d'un produit incorrectement enclenché !** Avant chaque utilisation, vérifier que le produit ne présente pas de saletés pouvant empêcher l'enclenchement correct. Veiller à ce que les deux aimants de la *base* utilisés s'enclenchent dans le *connector*.

**Risque de blessures lié à l'apparition de défauts de quelque nature que ce soit sur le produit !** Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un revendeur spécialisé.

## ES

### NOTA

Lea el manual de instrucciones completo en nuestro sitio web antes de usarlo. Si lo solicita, podemos proporcionarle las instrucciones completas de uso en papel.

### IMPORTANTE: INDICACIONES DE SEGURIDAD

Para evitar posibles daños, lea y siga las indicaciones siguientes:

**Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos.** Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).

**Riesgo de lesión por uso en deportes extremos.** Retire el producto del equipo completamente antes de practicar deportes extremos. No use el producto para practicar deportes extremos.

**Riesgo de tropiezo o caída al caer un producto mal encajado.** Antes de cada uso, compruebe que el producto no presente suciedad que pueda afectar a su correcto encaje. Asegúrese de que ambos imanes de la *base* utilizada hayan encajado en el *connector*.

**Riesgo de lesión si se produce cualquier tipo de defecto en el producto.** Deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

## IT

### AVVERTENZA

Prima di usare il prodotto per la prima volta, leggere interamente le istruzioni per l'uso nel nostro sito web. Su richiesta, possiamo fornirvi le istruzioni complete per l'uso in formato cartaceo.

### IMPORTANTE: AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per evitare possibili danni, leggere e seguire le seguenti indicazioni:

**Pericolo di morte a causa di interferenze di pacemaker o defibrillatori (ICD) causate da campi magnetici statici!** Mantenere sempre una distanza sufficiente tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori (ICD).

**Pericolo di lesioni dovuto all'uso negli sport estremi!** Rimuovere completamente il prodotto dall'attrezzatura prima di praticare uno sport estremo. Non utilizzare il prodotto durante uno sport estremo.

**Pericolo di lesioni o cadute causate dalla caduta di un prodotto non correttamente inserito!** Prima di ogni utilizzo verificare se il prodotto è privo di impurità che possano ostacolare il corretto inserimento. Assicurarsi che entrambi i magneti della *base* utilizzata si siano innestati nel *connector*.

**Pericolo di lesioni dovuto a difetti di qualsiasi genere riscontrati sul prodotto!** Interrompere immediatamente l'uso e mettersi in contatto con un rivenditore specializzato.

## EL

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης στην ιστοσελίδα μας. Εάν το επιθυμείτε μπορούμε να σας διαθέσουμε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης σε έντυπη μορφή.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προς αποφυγή πιθανών ζημιών, διαβάστε και τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις: **Κίνδυνος θανάτου από βλάβη σε βηματοδότες ή απινιδωτές (ICD) μέσω στατικών μαγνητικών πεδίων!** Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση μεταξύ του προϊόντος και βηματοδοτών ή απινιδωτών (ICD).

**Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση χρήσης σε επικίνδυνα αθλήματα!** Πριν από την ενασχόληση με επικίνδυνα αθλήματα, απομακρύνετε το προϊόν πλήρως από τον εξοπλισμό. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια ενασχόλησης με επικίνδυνα αθλήματα.

**Κίνδυνος να σκοτώνετε ή να πέσετε σε περίπτωση πτώσης προϊόντων που δεν έχουν ασφαλιστεί σωστά!** Πριν από κάθε χρήση, διασφαλίστε ότι το προϊόν δεν φέρει ακαθαρσίες που θα μπορούσαν να απορριμούν τη σωστή ασφαλισή του. Διασφαλίστε ότι και οι δύο μαγνήτες της χρησιμοποιούμενης βάσης (*base*) έχουν ασφαλιστεί στον συνδετήρα (*connector*).

**Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από εμφανιζόμενες ελλείψεις οποιουδήποτε είδους στο προϊόν!** Σταματήστε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα.

## PL

### WSKAZÓWKA

Przed użyciem prosimy o zapoznanie się z pełną instrukcją obsługi znajdującą się na naszej stronie internetowej. Na życzenie możemy dostarczyć Państwu kompletną instrukcję użytkowania w formie papierowej.

### WAŻNE: WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, należy przeczytać i zastosować się do poniższych wskazań:

**Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi!** Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).

**Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku stosowania w sportach ekstremalnych!** Przed uprawianiem sportów ekstremalnych należy wyciągnąć cały produkt ze swojego wyposażenia. Nie używać produktu podczas uprawiania sportów ekstremalnych.

**Niebezpieczeństwo potknięcia się lub upadku z powodu nieprawidłowo zatrzaśniętego produktu!** Przed każdym użyciem upewnij się, że produkt jest pozabawiony zanieczyszczeń, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe zatrzaśnięcie. Upewnij się, że obydwa magnesy używanej *base* zatrzaśnęły się w elementem *connector*.

**Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek występujących w produkcie różnego rodzaju wad!** Natychmiast zaprzestać używania i skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

## CS

### UPOZORNĚNÍ

Před použitím si přečtěte celý návod k použití na našich webových stránkách. Na vyžádání Vám poskytneme kompletní návod k použití v papírové podobě.

### DŮLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste předešli možnému poškození, přečtěte si a dodržujte následující pokyny: **Ohrožení života v důsledku rušení kardiostimulátoru nebo defibrilátoru (ICD) statickými magnetickými poli!** Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).

**Nebezpečí zranění v důsledku používání při extrémních sportech!** Před provozováním extrémních sportů výrobek zcela odstraňte ze svého vybavení. Výrobek nepoužívejte během provozování extrémních sportů.

**Nebezpečí zakopnutí nebo pádu v důsledku spadnutí nesprávně zajištěného produktu!** Před každým použitím se ujistěte, že produkt je bez nečistot, které by mohly bránit správnému zaskočení. Ujistěte se, že jsou oba magnety použitého *base* zaskočené do *connector*.

**Nebezpečí zranění v důsledku závad jakéhokoli druhu na výrobku!** Oka-mžitě přestaňte používat a kontaktujte svého prodejce.

## NL

### OPMERKING

Lees vóór het eerste gebruik de volledige gebruiksaanwijzing op onze web-site. Op verzoek stellen wij u de volledige gebruiksaanwijzing op papier ter beschikking.

### BELANGRIJK: VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies en volg ze nauwgezet op, zodat het product niet beschadigd kan raken:

**Levensgevaar door storingen van pacemakers of defibrillators (ICD) door statische magneetvelden!** Zorg altijd voor voldoende afstand tussen het product en pacemakers of defibrillators (ICD).

**Risico op letsel door gebruik bij extreme sporten!** Verwijder het product volledig van uw uitrusting voordat u extreme sporten beoefent. Gebruik het product niet terwijl u extreme sporten beoefent.

**Gevaar voor struikelen of vallen doordat een niet goed vastgeklikt product loskomt en valt!** Zorg er voor elk gebruik voor dat het product vrij is van vuil dat kan voorkomen dat het correct op zijn plaats vastklikt. Controleer of beide magneten van de *base* in de *connector* zijn vastgeklikt.

**Gevaar voor letsel door gebreken van welke aard dan ook aan het product!** Gebruik het product niet meer en neem contact op met de specialzaak.

## DA

### BEMÆRK

Læs hele brugsvejledningen på vores hjemmeside før brug. På anmodning stiller vi hele brugsvejledningen til rådighed i papirform.

### VIGTIGT: SIKKERHEDSANVISNINGER

For at undgå skader, bør du læse følgende anvisninger og overholde dem:

**Livsfare pga. forstyrrelse af pacemakere eller defibrillatorer (ICD) pga. statiske magnetfelter!** Hold altid tilstrækkelig afstand mellem produkt og pacemakere eller defibrillatorer (ICD).

**Fare for kvæstelser ved anvendelse ved ekstreme sportsaktiviteter!** Fjern

produktet helt, inden du udøver ekstremsport. Produktet må ikke bruges, mens du udøver ekstremsport.

**Fare for kvæstelser ved fald af et ikke korrekt isat produkt!** For hver brug skal du sørge for, at produktet er fri for snavs, der kan forhindre det i at klikke korrekt på plads. Sørg for at begge magneter af *base* er faldet d i hak i *connector*.

**Fare for skader pga. mangler af enhver art ved produktet!** Stop omgåen-de med at bruge produktet, og henvend dig forhandleren.

## SV

### ÖBS

Läs hela bruksanvisningen på vår webbplats innan du använder produkten för första gången. Du kan också beställa hela bruksanvisningen i pappersform av oss.

### VIKTIGT: SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs och följ följande anvisningar för att undvika eventuella skador.

**Livsfara: Pacemakrar och defibrillatorer (ICD) kan störas av statiska magnetfält!** Håll alltid ett tillräckligt avstånd mellan produkten och pacemakrar eller defibrillatorer (ICD).

**Skaderisk vid användning inom extremsporter!** Ta bort produkten helt från din utrustning innan du utövar extremsport. Använd inte produkten när du utövar extremsport.

**Snubbel- eller fallrisk om en felaktigt fastlåst produkt faller av!** Före var-jen användning, se till att produkten är fri från skräp som kan hindra att den ansluts korrekt. Säkerställ att båda *base*-magneterna låser fast i *connector*.

**Risk för personskada på grund av defekter av något slag på produkten!** Sluta genast att använda produkten och kontakta din återförsäljare.

## FI

### OHJE

Lue täydellinen käyttöohje verkkosivuiltamme ennen ensimmäistä käyttöä. Pynnöistä toimitamme sinulle täydellisen käyttöohjeen paperiversiona.

### TÄRKEÄÄ: TURVALLISUUSOHJEET

Mahdollisten vaurioiden välttämiseksi lue seuraavat ohjeet ja noudata niitä:

**Staatlisten magneettikenttien sydämentahdistimille tai defibrillaattoreille (ICD) aiheuttamien häiriöiden aiheuttama hengenvaara!** Säilytä aina riittävä etäisyyds tuotteen ja sydämentahdistimien tai defibrillaattoreiden (ICD) välillä.

**Loukkaantumisvaara extreme-urheilulajeja harrastettaessa!** Poista tuote kokonaan varusteista ennen extreme-urheilun harrastamista. Älä käytä tuo-tetta, kun harrastat extreme-urheilua.

**Väärin paikoilleen napsahtaneen tuotteen putoamisen aiheuttama kom-pastumis- ja kaatumisvaara!** Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuotteessa ei ole likaa, joka estää sitä napsahtamasta oikein paikalleen. Varmista, että käytettävän *basen* molemmat magneetit ovat napsahtaneet *connectoriin*.

**Kaikienlaisten tuotteessa olevien puutteiden aiheuttama loukkaantumis-vaara!** Lopeta käyttö välittömästi ja ole yhteydessä alan erikoisliikkeeseen.